

## EPISTLE AND GOSPEL READINGS

### EPISTLE READING:

#### Prokeimenon. Mode 4.

#### Psalm 103.24,1

**O Lord, how manifold are your works. You have made all things in wisdom.**

**Verse: Bless the Lord, O my soul.**

**The reading is from St. Paul's Letter to the Romans 10:1-10**

Brethren, my heart's desire and prayer to God for Israel is that they may be saved. I bear them witness that they have a zeal for God, but it is not enlightened. For, being ignorant of the righteousness that comes from God, and seeking to establish their own, they did not submit to God's righteousness. For Christ is the end of the law, that every one who has faith may be justified. Moses writes that the man who practices the righteousness which is based on the law shall live by it. But the righteousness based on faith says, Do not say in your heart, "Who will ascend into heaven?" (that is, to bring Christ down) or "Who will descend into the abyss?" (that is, to bring Christ up from the dead). But what does it say? The word is near you, on your lips

and in your heart (that is, the word of faith which we preach); because, if you confess with your lips that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. For man believes with his heart and so is justified, and he confesses with his lips and so is saved.

**Προκείμενον. Ἦχος δ'.**

#### ΨΑΛΜΟΙ 103.24,1

**Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου Κύριε, πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας.**

**Στίχ. Εὐλόγει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον.**

**Πρὸς Ῥωμαίους 10:1-10 τὸ ἀνάγνωσμα**

Ἀδελφοί, ἡ μὲν εὐδοκία τῆς ἐμῆς καρδίας  
καὶ ἡ δέησις ἡ πρὸς τὸν θεὸν ὑπὲρ τοῦ Ἰσραὴλ ἐστὶν εἰς σωτηρίαν. Μαρτυρῶ γὰρ αὐτοῖς ὅτι ζῆλον θεοῦ ἔχουσιν, ἀλλ' οὐ κατ' ἐπίγνωσιν. Ἀγνοοῦντες γὰρ τὴν τοῦ θεοῦ δικαιοσύνην, καὶ τὴν ἰδίαν δικαιοσύνην ζητοῦντες στήσαι, τῇ δικαιοσύνῃ τοῦ θεοῦ οὐχ ὑπετάγησαν. Τέλος γὰρ νόμου Χριστὸς εἰς δικαιοσύνην παντὶ τῷ πιστεύοντι. Μωϋσῆς γὰρ γράφει τὴν δικαιοσύνην τὴν ἐκ τοῦ νόμου, ὅτι ὁ ποιήσας αὐτὰ ἄνθρωπος ζήσεται ἐν αὐτοῖς. Ἡ δὲ ἐκ πίστεως δικαιοσύνη οὕτως λέγει, Μὴ εἴπῃς ἐν τῇ καρδίᾳ σου, Τίς ἀναβήσεται εἰς τὸν οὐρανόν; - τοῦτ'

ἔστιν Χριστὸν καταγαγεῖν - ἦ, Τίς καταβήσεται εἰς τὴν ἄβυσσον; - τοῦτ' ἔστιν Χριστὸν ἐκ νεκρῶν ἀναγαγεῖν. Ἀλλὰ τί λέγει; Ἐγγύς σου τὸ ῥῆμά ἐστιν, ἐν τῷ στόματί σου καὶ ἐν τῇ καρδίᾳ σου· τοῦτ' ἔστιν τὸ ῥῆμα τῆς πίστεως ὃ κηρύσσομεν· ὅτι ἐὰν ὁμολογήσῃς ἐν τῷ στόματί σου κύριον Ἰησοῦν, καὶ πιστεύσῃς ἐν τῇ καρδίᾳ σου ὅτι ὁ θεὸς αὐτὸν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν, σωθήσῃ· καρδίᾳ γὰρ πιστεύεται εἰς δικαιοσύνην, στόματι δὲ ὁμολογεῖται εἰς σωτηρίαν.

### GOSPEL READING:

**The Gospel According to Matthew 8:28-34; 9:1**

At that time, when Jesus came to the country of the Gergesenes, two demoniacs met him, coming out of the tombs, so fierce that no one would pass that way. And behold, they cried out, "What have you to do with us, O Son of God? Have you come here to torment us before the time?" Now a herd of many swine was feeding at some distance from them. And the demons begged him, "If you cast us out, send us away into the herd of swine." And he said to them, "Go." So they came out and went into the swine; and behold, the whole herd rushed down the steep bank into the sea, and perished in the waters. The herdsmen fled, and going into the city they told everything, and what had happened to

the demoniacs. And behold, all the city came out to meet Jesus; and when they saw him, they begged him to leave their neighborhood. And getting into a boat he crossed over and came to his own city.

**Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 8:28-34, 9:1 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα**

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐλθόντος τῷ Ἰησοῦ εἰς τὸ πέραν εἰς τὴν χώραν τῶν Γεργεσηνῶν ὑπήντησαν αὐτῷ δύο δαιμονιζόμενοι ἐκ τῶν μνημείων ἐξερχόμενοι, χαλεποὶ λίαν, ὥστε μὴ ἰσχύειν τινὰ παρελθεῖν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐκείνης. καὶ ἰδοὺ ἔκραξαν λέγοντες· τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ υἱὲ τοῦ Θεοῦ; ἦλθες ὧδε πρὸ καιροῦ βασανίσει ἡμᾶς; ἦν δὲ μακρὰν ἀπ' αὐτῶν ἀγέλη χοίρων πολλῶν βοσκομένη. οἱ δὲ δαίμονες παρεκάλουν αὐτὸν λέγοντες· εἰ ἐκβάλλεις ἡμᾶς, ἐπίτρεψον ἡμῖν ἀπελθεῖν εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων. καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ὑπάγετε. οἱ δὲ ἐξεληθόντες ἀπῆλθον εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων· καὶ ἰδοὺ ὥρμησε πᾶσα ἡ ἀγέλη τῶν χοίρων κατὰ τοῦ κρημνοῦ εἰς τὴν θάλασσαν καὶ ἀπέθανον ἐν τοῖς ὕδασι. οἱ δὲ βόσκοντες ἔφυγον, καὶ ἀπελθόντες εἰς τὴν πόλιν ἀπήγγειλαν πάντα καὶ τὰ τῶν δαιμονιζομένων. καὶ ἰδοὺ πᾶσα ἡ πόλις ἐξῆλθεν εἰς συνάντησιν τῷ Ἰησοῦ, καὶ ἰδόντες αὐτὸν παρεκάλεισαν ὅπως μεταβῆ ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν. Καὶ ἐμβὰς εἰς πλοῖον διεπέρασε καὶ ἦλθεν εἰς τὴν ἰδίαν πόλιν.

## “Fifth Sunday of Matthew”

### Services are live streaming only

**Per the Metropolis of San Francisco and the Vicar of the Southwestern Region parishioners are not permitted in the church. Please continue to pray and worship from home.**

**Sunday, July 12<sup>th</sup>, 2020**  
8:30am-Orthros  
9:30am-Divine Liturgy

### **LIVE-STREAMING OF SERVICES**

St. Katherine services will be streaming live on the St. Katherine Facebook Page during the scheduled service times. Please continue to pray and worship with us from your home.

<https://www.facebook.com/Saint-Katherine-Greek-Orthodox-Church-Chandler-AZ-224020650946288/>

### **FR. PHIL ON VACATION**

Fr. Phil is on vacation through July 27<sup>th</sup>. In his absence, Fr. Basil Rosu will celebrate the Divine Liturgies.

### **OFFICE SUMMER HOURS**

Tuesday-Thursday, 9:30am-3:30pm.  
Closed for lunch 12:00-1:00.

### **PREPARING TO REOPEN**

We hope to have approval from the Metropolis of San Francisco to eventually reopen the parish to a limited number of parishioners. When we receive permission from the Metropolis to reopen

announcements will be made on our Face Book page and the website.

### **NO FELLOWSHIP HOUR**

Due to restrictions related to the Corona virus there will be no Fellowship Hour.

### **BOOKSTORE CLOSED UNTIL FURTHER NOTICE**

### **UPCOMING EVENTS:**

### **HOLY OBJECTS TO BE DISTRIBUTED AFTER COVID RESTRICTIONS HAVE BEEN LIFTED**

*Fr. Phil is very hopeful that the restrictions placed on us will be lifted soon and that he will be allowed to distribute blessed objects to the faithful.*

### **PLEASE NOTE...**

It costs \$100 dollars per week per family to operate Saint Katherine Greek Orthodox Church. Please prayerfully consider your stewardship. We certainly appreciate all those who give of their time, talent & tithings. Thank you for your love and commitment to Saint Katherine!

Greek Archdiocese of America: [www.goarch.org](http://www.goarch.org)

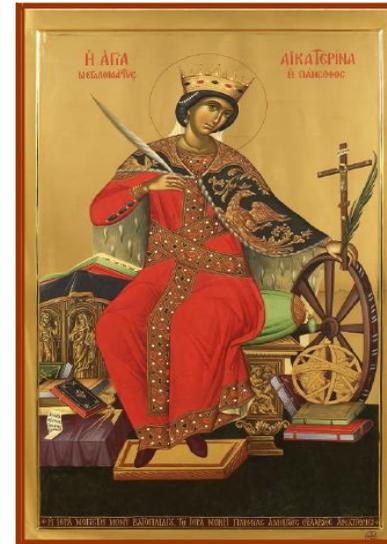
Metropolis of San Francisco:

[www.sanfran.goarch.org](http://www.sanfran.goarch.org)

St. Katherine Bulletin, Spirit & Calendar:

[www.st-katherine.org](http://www.st-katherine.org)

## **St. Katherine Greek Orthodox Church Weekly Bulletin July 12, 2020 Welcome!**



2716 N. Dobson Rd., Ste. 101  
Chandler, Arizona 85224

Phone & Fax: (480) 899-3330

Website: [www.st-katherine.org](http://www.st-katherine.org)

E-mail: [office@st-katherine.org](mailto:office@st-katherine.org)

### Church Office Hours:

Tuesday-Thursday 9:30 a.m. – 3:30 p.m.

Closed 12:00 – 1:00p.m. for lunch

### Proistamenos:

Rev. Fr. Philip S. Armstrong

Email: [skcpriest@yahoo.com](mailto:skcpriest@yahoo.com)

### Assistant Priest:

Fr. Basil Rosu

### Assisting Priest Emeritus:

Fr. Demetrios Kavouras

## **Saints and Feasts**

- 5th Sunday of Matthew
- Proclus & Hilary the Martyrs of Ancyra
- Our Holy Father Michael of Maleinus
- Gerasimos of Byzantium and Akakios the young ascetic

### **Reading:**

These Martyrs contested in Ancyra in 106, during the reign of the Emperor Trajan. Saint Proclus was seized as a Christian and, confessing his faith, was burned on his sides and belly, was hung upon a beam with heavy stones tied to his feet, and finally was taken away to be shot with arrows. As he was being led forth, his nephew Hilary encountered him and greeted him, and was himself seized. After his uncle had been slain with arrows, Hilary, because he would not deny Christ, was tormented, then beheaded.

**Welcome to all our visitors worshipping with us today; we're glad you're here!  
Please join us at our Fellowship Hour immediately following the Divine Liturgy to meet fellow parishioners and learn more about the community.**